

NEWTOWN CREEK

NYN000206282 | Región: 02 | NY

Información general del sitio

Newtown Creek es un afluente de marea del estuario del puerto de Nueva York y New Jersey que forma la costa del extremo noroeste entre los barrios Brooklyn y Queens de la ciudad de Nueva York. Es tributario del East River y, a su vez, incluye cinco afluentes (o tributarios) a lo largo de sus 3.8 millas de extensión. Históricamente, Newtown Creek drenaba las tierras altas de la parte occidental de Long Island y recorría por humedales y pantanos. Sin embargo, debido al intenso desarrollo industrial y las actividades gubernamentales que se llevan a cabo desde el siglo XIX, las áreas que en otro tiempo eran húmedas se rellenaron, se canalizó Newtown Creek y sus bancos se estabilizaron con muros de contención y escolleras. El desarrollo histórico generó cambios en la naturaleza de Newtown Creek, de una condición de drenaje natural a otra que se rige en gran medida por sistemas de ingeniería e institucionales. A mediados del XIX, el área que estaba al lado del arroyo de 3.8 millas de longitud era una de las zonas industriales con más actividad de la ciudad de Nueva York. Más de 50 refinerías se instalaron a lo largo de su orilla, incluso refinerías de petróleo, plantas petroquímicas, fábricas de fertilizantes y pegamentos, aserraderos y depósitos de madera y carbón. Newtown Creek se llenó de embarcaciones comerciales, que incluían barcos grandes que traían materia prima y combustible, y se llevaban el petróleo, los productos químicos y los metales. En 1856, además de la contaminación industrial producto de toda esta actividad, la ciudad comenzó a arrojar aguas residuales sin tratar directamente al del arroyo. Durante la Segunda Guerra Mundial, el arroyo era uno de los puertos más activos de todo el país. Actualmente siguen funcionando fábricas e instalaciones a lo largo del arroyo. Varios sitios contaminados a lo largo del arroyo colaboraron con la contaminación en Newtown Creek. Hoy, como consecuencia de sus antecedentes industriales, que incluyen una infinidad de derrames, Newtown Creek es una de las vías fluviales más contaminadas de la nación.

Participación de la EPA en este sitio

Las actividades de la EPA en el sitio se llevan a cabo conforme a la Ley Integral de Respuesta Ambiental, Compensación y Responsabilidad (CERCLA, por sus siglas en inglés) federal, conocida ampliamente como la Ley Superfund.

En 2009, la EPA llevó a cabo una Investigación Ampliada del sitio (ESI, por sus siglas en inglés) Newtown Creek como parte del proceso de calificación del Sistema de Clasificación de Peligro. Según la ESI, que se centró en Newtown Creek en sí y no en sus afluentes, la EPA concluyó que había metales, compuestos orgánicos volátiles y compuestos orgánicos semivolátiles (que incluyen hidrocarburos aromáticos policíclicos y bifenilos policlorados) en los sedimentos del arroyo en concentraciones superiores a los niveles permitidos en lugares cercanos a la cuenca del Atlántico. La variedad y distribución de los componentes detectados sugiere que estos se originaron a partir de una variedad de fuentes. Las investigaciones ambientales anteriores de Newtown Creek, o de sectores específicos del arroyo (que incluyen investigaciones realizadas por algunas de las partes (que se identifican a continuación) con la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, y las investigaciones realizadas por la ciudad de Nueva York en relación con el dragado de navegación propuesto) también revelaron que los sedimentos de Newtown Creek están

contaminados por una amplia variedad de sustancias peligrosas. Las investigaciones ambientales de determinadas parcelas de tierras altas adyacentes o cercanas al arroyo revelaron la presencia de contaminación de dichas parcelas con sustancias peligrosas similares a las sustancias peligrosas que se encontraron en los sedimentos de Newtown Creek.

El 23 de septiembre de 2009, la EPA propuso la inclusión de Newtown Creek en la Lista de Prioridades Nacionales (NPL, por sus siglas en inglés) de escapes de sustancias peligrosas en todo Estados Unidos, y Newtown Creek se agregó a la NPL el 29 de septiembre de 2010.

En julio de 2011, la EPA emitió una orden administrativa de consentimiento (Orden de Consentimiento) a seis entidades posiblemente responsables (PRP, por sus siglas en inglés), en la que se les solicitaba que estas realicen una investigación de remediación (RI, por sus siglas en inglés) y un estudio de viabilidad (FS, por sus siglas en inglés) en Newtown Creek con la supervisión de la EPA. Estas PRP, Phelps Dodge Refining Corporation, Texaco, Inc., BP Products North America Inc., The Brooklyn Union Gas Company d/b/a National Grid NY, ExxonMobil Oil Corporation y la ciudad de Nueva York (partes demandadas) son las partes demandadas en esta Orden de consentimiento. Anchor QEA es el contratista técnico que lleva a cabo la RI en representación de las partes demandadas.

¿Cuál es el estado actual del sitio?

La RI comenzó en julio de 2011 y se centró en un área de estudio definida en la Orden de Consentimiento como las aguas y los sedimentos de Newtown Creek. La RI se lleva a cabo en dos etapas con la supervisión de la EPA para determinar la naturaleza y el alcance de la contaminación en el sitio. La Etapa 1 de la RI, que incluyó estudios de las características físicas y ecológicas de Newtown Creek, así como la obtención de muestras del agua de superficie, de sedimentos superficiales y subterráneos y del aire comenzaron en febrero de 2012 y se completaron en marzo de 2013. La Etapa 2 de la RI comenzó en mayo de 2014 y se completó sustancialmente, salvo por el programa de obtención de muestras de una fuente confinada y distinta, que está programado para que se complete a fines de 2015, según el cronograma del proyecto vigente. La Etapa 2 de la RI incluye, entre otros, delimitación adicional de los sedimentos de superficie, los sedimentos subterráneos y el agua de superficie, así como la investigación del líquido de fase no acuosa, agua subterránea y la obtención de otras muestras que respalden las evaluaciones de riesgo sobre la salud humana y la ecología, como la obtención de muestras de biota. Anchor QEA presenta en forma continua datos de las Etapas 1 y 2 de la RI a la EPA para que ésta los revise para determinar si existen datos suficientes para elaborar un Informe de la RI, que es el primer paso hacia el desarrollo de un estudio de viabilidad y, en última instancia, la selección de una remediación.

¿Qué medidas se están adoptando para proteger la salud humana y el medio ambiente?

En julio de 2011, la EPA finalizó y emitió la Orden de Consentimiento para la realización de la RI y el FS por parte de los demandados con la supervisión de la EPA. En la actualidad, Anchor QEA lleva a cabo el trabajo de campo para los demandados como parte de la RI en etapas de varios años. El trabajo de campo de la RI de la etapa 1 comenzó en febrero de 2012 y se completó en marzo de 2013. El trabajo de campo de la Etapa 2 de la RI comenzó en mayo de 2014 y se completó sustancialmente, salvo por el programa de obtención de muestras de fuente identificable, que está

programado para completarse a finales de 2015, según el cronograma del proyecto vigente. Se llevarán a cabo evaluaciones de riesgo sobre la salud humana y la ecología a fin de determinar si el sitio presenta potencialmente un riesgo inaceptable para la salud humana o el medio ambiente que requiere de la adopción de una acción de respuesta para ser llevado a cabo de conformidad con la CERCLA, a fin de proteger la salud humana y el medio ambiente en Newtown Creek.

Informarse y participar

En mayo de 2012, se organizó un Grupo Asesor Comunitario (CAG, por sus siglas en inglés) para el sitio Superfund de Newtown Creek. Un CAG está formado por representantes de intereses diversos de la comunidad con el objetivo de proporcionar un foro público para que los miembros de la comunidad se presenten y analicen sus necesidades e inquietudes relacionadas con el proceso de toma de decisiones del Superfund. Para obtener más información con respecto al CAG de Newtown Creek, visite su sitio web en: <https://newtowncreekcag.wordpress.com/>

Además del CAG, se designó un Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA para el sitio y está disponible para abordar las preocupaciones comunitarias específicas a medida que surgen. El Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA para el sitio Superfund de Newtown Creek es Wanda Ayala. Para comunicarse con ella, puede llamar al 212-637-3676 o escribir a ayala.wanda@epa.gov.

En los siguientes lugares uede encontrar archivos con información adicional y documentación importante que se obtuvo durante el proceso de Superfund:

- EPA Region 2 Superfund Records Center, 290 Broadway, 18th Floor, New York, NY 10007-1866
- Greenpoint Public Library, 107 Norman Ave. at Leonard St., Brooklyn, NY; 718-349-8504
- Long Island City Public Library, 37-44 21st Street Queens, NY; 718-752-3700

En la actualidad, ¿existen riesgos en el sitio?

No hay información suficiente para determinar el estado de exposición humana en todo el sitio de Newtown Creek. Las ocasiones anteriores de obtención de muestras mostraron que los sedimentos en Newtown Creek y en sus tributarios están contaminados por una variedad de contaminantes, que incluyen pesticidas, metales, bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés) y compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés). Estos elementos contaminantes son potencialmente nocivos para la salud humana, y muchos de ellos pueden trasladarse al aire. La EPA inició actividades de investigación de remediación integrales en el sitio para caracterizar mejor la naturaleza y el alcance de la contaminación, y preparar las evaluaciones de riesgo a fin de determinar los posibles impactos en la salud humana y el medio ambiente. La EPA garantiza la participación de la comunidad durante todo el proceso de remediación mediante la organización de reuniones con los residentes y los grupos de interés afectados, la emisión de avisos públicos y la actualización de las hojas de datos.

En 2014, el Departamento de Salud del Estado de Nueva York completó una evaluación de salud pública de Newtown Creek en la que se revisaron los datos químicos ambientales existentes en los sedimentos y los elementos contaminantes biológicos en el agua de superficie. Según esta evaluación, el estado de Nueva York concluyó que la inmersión completa del cuerpo en el arroyo (por ejemplo, al nadar o bucear) podría perjudicar la salud de las personas debido a contaminantes biológicos y peligros físicos. Con la evaluación también se llegó a la conclusión de que no se espera que actividades tales como el canotaje y la pesca deportiva tengan un impacto en la salud de las

personas, siempre que se adopten las medidas de precaución, como lavarse las manos correctamente y evitar el consumo de agua de superficie. Debido al aumento en el riesgo de efectos adversos en la salud, el estado de Nueva York también emitió advertencias sobre el consumo de pescados y cangrejos de Newtown Creek. Se está llevando a cabo un estudio de la EPA para evaluar la naturaleza y el alcance de la contaminación en Newtown Creek. Para obtener más información con respecto a la evaluación de salud pública del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, visite el siguiente enlace:

[http://www.atsdr.cdc.gov/HAC/pha/NewtownCreek/NewtownCreekPHA\(final\)02242014_508.p df](http://www.atsdr.cdc.gov/HAC/pha/NewtownCreek/NewtownCreekPHA(final)02242014_508.p df)

Volver a desarrollar

La mayor parte del área de tierras altas que rodea a Newtown Creek está dentro de una de las tres Zonas Comerciales e Industriales de la ciudad de Nueva York, y gran parte de Newtown Creek también fue designado por la ciudad de Nueva York como una de las seis áreas industriales y marítimas más importantes de la ciudad. Los planes integrales desarrollados por la ciudad de Nueva York para áreas que están dentro del cuarto de milla de Newtown Creek exigen el desarrollo de aproximadamente 7000 unidades de viviendas potenciales y casi 8 acres de espacio público abierto a lo largo de la costa de Newtown Creek o cerca del arroyo en el área de Greenpoint-Williamsburg de Brooklyn que fueron recalificadas para zona residencial en 2005, y para el desarrollo de casi 5000 posibles unidades de vivienda, 11 acres de espacio público abierto y acceso a la zona costera a lo largo de la ribera que está en Newtown Creek o cerca del arroyo en las tierras que fueron recalificadas para zona residencial en 2008 en el área de Hunters Point South de Queens.

En la actualidad, el uso predominante de la tierra en torno a Newtown Creek incluye instalaciones industriales; instalaciones de almacenamiento de petróleo a granel; instalaciones de reciclado, incluidas las de metales, asfalto y desechos; instalaciones de manufactura, almacenes e instalaciones de distribución asociadas para la industria alimenticia y de bebidas, y otras industrias; transporte de carga en camión; fabricación, transporte y distribución de hormigón e infraestructura de transporte que incluye ferrocarriles y autopistas; instalaciones de servicios públicos y la Planta de Tratamiento de Aguas Usadas de Newtown Creek de la ciudad de Nueva York. El área de oportunidad de Brownfield de Newtown Creek, que es un proceso de planificación de desarrollo económico dirigido a la comunidad, se centra en la limpieza y volver a desarrollar los terrenos de zonas elevadas contaminadas que están a lo largo de Newtown Creek.